

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING**  
**Mars 28 March 2017**  
**PROCÈS-VERBAL/MINUTES**

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30  
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre  
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque  
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette  
Travaux publics/Public Works Larry Petersen  
Chef des Pompiers/Fire Chief Gaétan Sivret  
Madame Annie Thériault  
Monsieur Majella Thériault  
Madame Lilianne Lagacé – Allen, Paquet & Arseneau LLP

Absente/Absent: Conseillère/Councillor Denise Bushey

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

**Proposition: Que l'ordre du jour soit accepté avec l'ajout suivant :**  
**Travaux publics c) Pneus pour camion gris.**

**Motion: That the agenda be approved with the addition of:**  
**Public Works c) Tires for grey truck**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**  
**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 28 février 2017 et la réunion spéciale du 14 février 2017.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of February 28<sup>th</sup>, 2017 and the Special Meeting of February 14<sup>th</sup>, 2017.

**PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 28 février 2017 et de la réunion spéciale du 14 février 2017 soit approuvé tel que présenté.**

**MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of February 28<sup>th</sup>, 2017 and Special Meeting of February 14<sup>th</sup>, 2017 be approved as presented.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

5. Affaires découlant des procès-verbaux:  
Business arising from minutes:

- a) Fondation des Amis de la Santé – RE: Méga Radiothon Ensemble pour notre santé/Health Mega Radiothon

**Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 200\$ à la Fondation des Amis de la Santé.**

**Motion: That the Village of Charlo makes a \$200 donation to the Friends of Healthcare Foundation.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

6. Rapport des comités/Committee Reports :

**POMPIERS & POLICE:** Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard  
**FIRE & POLICING:** Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef des Pompiers Gaétan Sivret donna son rapport et une copie de ce rapport est incluse avec ce procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his report and a copy of this report is included with these minutes.

**TRAVAUX PUBLICS:** Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque  
**PUBLIC WORKS:** Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

- a) Sonde pour mesurer le chlore/Probe to measure the chlorine: Samson Equipment Ltd. (2 606.54 \$ + TVH/HST)

**Proposition: Que le Village de Charlo accepte la soumission de Samson Equipment Ltd. pour une sonde au montant de 2 606.54 \$ plus TVH**

**Motion: That the Village of Charlo accepts the quotation from Samson Equipment Ltd. for a probe in the amount of \$2,606.54 plus HST**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

- b) Réparations asphalte/Patching - 2017

La directrice générale demandera pour une soumission pour les réparations asphalte (patching) des rues dans la municipalité.

The administrator will ask for a quotation to do the patching of streets in the municipality.

- c) Pneu pour camion gris/Tires for grey truck  
- Pneu Landry Tire Shop \$ 1137.00 plus TVH  
- Conrad McIntyre garage \$ 1434.00 plus TVH

**Proposition: Que le Village de Charlo accepte la plus basse soumission qui est de Pneu Landry Tire Shop pour un montant de 1 137 \$ plus TVH**

**Motion: That the Village of Charlo accept the proposal from the lowest bidder which is Pneu Landry Tire Shop in the amount of \$1,137.00 plus HST**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**SENTIERS NB:** Maire adjoint Marc Levesque  
**NB TRAILS:** Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE:** Maire Denis McIntyre  
**RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION:** Mayor Denis McIntyre

Voir le rapport du maire/See Mayor's Report

**RÉCRÉATION:** Conseiller Marcel Girard  
**RECREATION:** Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**AÉROPORT:** Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre  
**AIRPORT:** Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Voir le rapport du maire/See Mayor's Report

**FINANCES:** Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey  
**FINANCES:** Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

- a) Allen, Paquet & Arseneau – RE : États financiers pour la période se terminant le 31 décembre 2016  
Allen, Paquet & Arseneau – RE : Financial Statements for the period ending December 31st, 2016

**Proposition: Que les états financiers pour la période se terminant le 31 décembre 2016, vérifiés et préparés par la firme comptable Allan, Paquet & Arseneau LLP pour le fond général et le fond du service d'eau et d'égouts soient approuvés par le conseil et ensuite envoyés au Ministère d'Environnement et Gouvernement Local pour leur approbation.**

**Motion: That the audited financial statements for the period ending December 31<sup>st</sup>, 2016 for the General Revenue fund and the Utility Revenue Fund prepared by the accounting firm Allan Paquet & Arseneau LLP be approved by council and sent to the Department of Environment and Local Government for their consideration and approval.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**Proposition: Que le conseil municipal approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 28 février 2017.**

**Motion: That the municipal council approves the financial report for the GRF and URF for the period ending February 28<sup>th</sup>, 2017.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard  
HUMAN RESOURCES : Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard**

Aucun rapport/No report

**MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque  
E.M.O. : Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque**

Une réunion est prévue pour le 3 avril avec Monsieur Eric Perry pour discuter du plan de mesure d'urgence de la municipalité.

A meeting is scheduled for April 3<sup>rd</sup> with Mr. Eric Perry to discuss the Emergency Measure Plan of the municipality.

**FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS : Conseiller Marcel Girard  
FESTIVALS & EVENTS : Councillor Marcel Girard**

- a) Soirée pour les nouveaux résidents/Special evening for new residents

**Proposition: Que le conseil municipal accepte de payer un maximum de 4 000 \$ pour les dépenses de la soirée des nouveaux résidents qui aura lieu le 5 mai au Chalet des Aventuriers de Charlo (léger goûter, rafraîchissements, musique).**

**Motion: That the municipal council accepts to pay a maximum of \$4,000.00 in expenses for a special evening for the new residents which will be held at the Chalet des Aventuriers de Charlo on May 5<sup>th</sup> (light snacks, drinks and music).**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

- b) Carnaval d’hiver 2018 – RE: Résolution  
Winter Carnival 2018 – RE : Resolution

**Proposition: Qu’il soit résolu que le conseil municipal du Village de Charlo accepte de collaborer avec les autres municipalités faisant partie du Restigouche-Est (Balmoral, Charlo, Dalhousie et Eel River Crossing), afin de mettre sur pied un seul et unique carnaval d’hiver pour le territoire du Restigouche-Est qui aura lieu du 25 au 28 janvier 2018 pendant lequel les activités seront réparties à l’intérieur des quatre municipalités en question.**

**Motion: There be it resolved that the municipal council of the Village of Charlo agrees to cooperate with the other Restigouche East municipalities (Balmoral, Charlo, Dalhousie, and Eel River Crossing) in order to create a one and only Winter Carnival for the territory of Restigouche East which will be held from January 25<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup>, 2018 during which activities will take place within the four municipalities in question.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**CAMPING & PLAGE:** Conseiller Luc Levesque  
**CAMPING & BEACH:** Councillor Luc Levesque

- a) Monsieur Don MacIntosh – RE : Lettre de support pour un permis d’alcool pour la cantine à la plage  
Mr. Don MacIntosh – RE: Letter of support for a liquor license for the canteen at the beach

**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo autorise le Maire Denis McIntyre de signer une lettre de support pour un permis d'alcool pour la cantine à la plage (Don MacIntosh).**

**Motion: That the municipal council of the Village of Charlo authorizes Mayor Denis McIntyre to sign a letter of support for a liquor license for the canteen at the beach (Don MacIntosh).**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**LES AVENTURIERS:** Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna que l'Association Touristique du Restigouche avait choisi "Les Aventuriers de Charlo" comme l'entreprise touristique du Restigouche de l'année 2017. Il fut aussi mentionné que l'hiver 2016-2017 avait été très occupé.

The Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that the Restigouche Tourism Association had chosen "Les Aventuriers de Charlo" as the Restigouche Tourism Business of the Year 2017. It was also mentioned that the winter 2016-2017 was a very busy season.

**LES RÉSIDENCES CHARLO INC.:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO RESIDENCES INC.:** Councillor Luc Levesque

Le Conseiller Luc Levesque mentionna que tous les appartements sont loués à la Villa de l'Amitié et qu'il reste toujours un appartement à louer au duplex sur la rue Shirley Crescent.

Councillor Luc Levesque mentioned that all the apartments are rented at the Friendship Villa and there is still an apartment available at the duplex on Shirley Crescent.

**PATRIMOINE & CULTURE:** Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre  
**HERITAGE & CULTURE:** Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre mentionna qu'il y aura un souper-bénéfice au spaghetti au sous-sol de l'église le dimanche 2 avril.

Mayor Denis McIntyre mentioned that there will be a spaghetti benefit supper in the basement of the church on Sunday April 2nd.

**PISCICULTURE DE CHARLO:** Maire adjoint Marc Levesque  
**CHARLO FISH HATCHERY:** Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO:** Conseillère Denise Bushey  
**CHARLO GOLDEN AGE:** Councillor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

**CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World):** Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO COASTLINE ASSOCIATION:** Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**RAPPORT DU MAIRE :**  
**MAYOR'S REPORT:**

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal  
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :**  
**ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.  
The administrator read her report, and a copy is included with the minutes.

7. Affaires reportées:  
Unfinished Business:

- a) Conseil de Gestion du Bassin-Versant de la Rivière Restigouche Inc. – RE: Souper-bénéfice le 22 avril à Campbellton (Table 4 municipalités – 250 \$ chaque)  
Restigouche River Watershed Management Council Inc. – RE: Fundraising Supper on April 22<sup>nd</sup> in Campbellton (4 municipalities - \$250 each)



**Proposition: Que le Village de Charlo se regroupe avec les municipalité du Restigouche-Est pour faire la réservation d'une table pour le souper-bénéfice du conseil de Gestion du Bassin-Versant au montant de 250 \$ chaque.**

**Motion: That the Village of Charlo regroup with the municipalities of Restigouche East to reserve a table for the fundraising supper of the Restigouche River Watershed Management for the amount of \$250 each.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

8. Affaires nouvelles :  
New Business:

8.1 Fédération Canadienne des Municipalités – RE : Fonds de défense juridique  
Federation of Canadian Municipalities – RE : Legal Defense Fund

**Proposition: Que le conseil municipal de Charlo accepte de payer dans le fonds de défense juridique de la Fédération Canadienne des Municipalités pour un montant de 50 \$ plus TVH**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo agree to pay into the legal defense fund of the Federation of Canadian Municipalities for an amount of \$50 plus HST**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

8.2 A.F.M.N.B. – RE : Verglas Consultations Publiques/Public Consultation regarding the Ice Storm

Le Maire Denis McIntyre, le Maire adjoint Marc Levesque et la Directrice générale Johanne McIntyre Levesque assisteront à la consultation publique concernant la tempête de verglas.

Mayor Denis McIntyre, Deputy Mayor Marc Levesque and Administrator Johanne McIntyre Levesque will attend the public consultation regarding the ice storm.

- 8.3 A.M.A.N.B. – RE : Séance d’information au sujet de la Loi sur la gouvernance locale (le 4 avril à Fredericton)  
A.M.A.N.B. – RE : Information Session on the new Local Governance Act (April 4th in Fredericton)

**Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.**

**Motion: That this letter be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

- 8.4 A.M.A.N.B. – RE : A.G.A & Conférence Annuelle (7 au 9 juin à Saint-Jean)  
A.M.A.N.B. – RE : Annual Conference & AGM (June 7 to 9 in Saint-John)

**Proposition: Que le Village de Charlo couvre les dépenses pour que la Directrice Générale Johanne McIntyre Levesque et la Secrétaire Lilianne Cayouette participent à la conférence annuelle de l’A.M.A.N.B du 7 au 9 juin à Saint-Jean.**

**Motion: That the Village of Charlo cover the expenses for the Administrator Johanne McIntyre Levesque and the Secretary Lilianne Cayouette to attend the A.M.A.N.B Annual Conference in Saint-John from June 7<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup>.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

- 8.5 A.I.T.N.B. – RE : Sommet Touristique 2017 (23 & 24 mai à Fredericton)  
T.I.A.N.B. – RE : 2017 Annual Summit (May 23rd & 24th in Fredericton)

**Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.**

**Motion: That this letter be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- 8.6 Journal Étoile du Restigouche – RE: Guide Vacances 2017 (le 21 mai – coût 350 \$ + TVH)  
Tribune – RE: 2017 Vacation Guide (May 13<sup>th</sup> – cost \$429 + HST)

**Proposition: Que cette demande soit mise en filière.**

**Motion: That this request be placed on file.**

**Proposée par: /Moved by Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- 8.7 Invitation au 30e Colloque Annuel des arts et la ville à Montmagny, QC (31 mai au 2 juin 2017)

**Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.**

**Motion: That this letter be placed on file.**

**Proposée par /Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- 8.8 Commercial Tent Rentals and Sales Ltd. – RE: Soumission pour faire des réparations sur la tente communautaire/Quote for repairs on the community tent

**Proposition: Que le Village de Charlo accepte la soumission de Commercial Tent Rentals and Sales Ltd. pour faire les réparations et un nettoyage sur la tente blanche. Les dépenses seront défrayées par le compte de la tente communautaire.**

**Motion: That the Village of Charlo accept the quotation of Commercial Tent Rentals and Sales Ltd. to do the repairs and cleaning of the community tent. The expenses will be covered by the community tent account.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

9. Clôture de la réunion/Adjournment

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h 55**  
**Motion: That the meeting be adjourned at 8:55 p.m.**

**Proposé par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

---

Denis McIntyre  
Maire /Mayor

---

Johanne McIntyre Levesque  
Directrice Générale/Administrator